

18-19-20 novembre 2010

colloque international



Premier volet des colloques organisés par l'équipe de recherche ARIAS/CRI « Les technologies sonores et le théâtre » (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle)

# LE SON DU THÉÂTRE THEATRE SOUND

## PARIS

Judi 18 novembre à la SCAM  
Société civile des auteurs multimedia  
5 avenue Vélasquez 75008 Paris

Vendredi 19 novembre à la BnF  
Bibliothèque nationale de France  
site François Mitterrand  
Quai François-Mauriac  
75013 Paris

Samedi 20 novembre à l'INHA  
Institut national d'histoire de l'art  
2, rue Vivienne 75002 Paris

## Judi 18 novembre

SCAM (Société civile des auteurs multimedia), SALLE CHARLES-BRABANT\*

\*Inscription obligatoire : contact@lesondutheatre.com

En ouverture du colloque, une journée consacrée aux praticiens du son, à la fois témoins et passeurs du monde sonore, auteurs et techniciens de l'écoute.

### 9h30 13h00 FORMES ET TECHNIQUES DE L'ESPACE SONORE

9h30 Accueil des participants

10h00 Mot d'accueil

par Marie-Madeleine Mervant-Roux (ARIAS/CNRS / Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3) Giusy Pisano (Université Paris Est, LISAA/ARIAS), Jean-Marc Larrue (CRI/Université de Montréal)

Présentation de la journée

par Éric Vautrin (Université de Caen-Basse Normandie, ARIAS)

10h20 De la bande-son à la scénographie : les enjeux esthétiques du son au théâtre

par Chantal Guinebault-Szlamowicz (Université Paul Verlaine, Metz, ARIAS) et Guillaume Trivulce (Université de la Sorbonne Nouvelle-Paris 3, ARIAS)

11h00 De l'électro-technique à la régie son : le métier & la formation

Entretiens avec des régisseurs son, notamment Jean-Luc Ristord (régisseur son de la Comédie-Française)...

par Chantal Guinebault-Szlamowicz et Guillaume Trivulce

11h40 Pause

11h50 Table-ronde : questions techniques

avec notamment Christian Heil (concepteur et fabricant de matériel son, sous réserve), Alain Mahé (compositeur, créateur sonore – danse, théâtre, performance, Daniel Deshays (concepteur sonore – cinéma, radio, théâtre –, responsable du département Son à l'ENSATT), et les intervenants professionnels de la journée.

Cette table ronde invite concepteurs de matériel son et artistes à échanger sur les enjeux de la technologie du son aujourd'hui. Quelles sont les innovations récentes importantes ? Comment les possibilités techniques motivent-elles les créations sonores ? Quelles pratiques et quelles contraintes avec la généralisation du numé-

rique, par exemple ? Des enceintes au traitement numérique du signal, de l'acoustique virtuelle à la MAO, inventeurs et auteurs reviendront sur les différents aspects techniques de la création sonore contemporaine.

13h00 Déjeuner

### 14h00 18h00 HYPOTHÈSES ET EXPÉRIENCES DE CRÉATEURS SONORES

14h00 Présentation de l'après-midi

En guise d'introduction : Intuitions, intentions et représentations, le cas particulier de la création sonore.

par Éric Vautrin

14h20-17h30 Interventions de créateurs sonores : Écoutes, récits et témoignages

Interventions notamment de André Serré (créateur son, sous réserve), Daniel Deshays, Alain Mahé et Jean-Luc Guionnet (musicien et réalisateur sonore).

17h30 En forme de conclusion : l'espace sonore comme trait d'union intégrateur des dramaturgies scéniques plurielles

Robert Faguy (LANTISS, Université Laval, Québec)

## vendredi 19 novembre

BnF (Bibliothèque nationale de France, site Tolbiac), PETIT AUDITORIUM\*

\*Entrée libre

9h00 Accueil (BnF)

Introduction par Joël Huthwohl (directeur du département des Arts du spectacle, BnF), Marie-Madeleine Mervant-Roux (ARIAS/CNRS / Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3) Giusy Pisano (Université Paris Est, LISAA/ARIAS), Jean-Marc Larrue (CRI/Université de Montréal)

### 9h30 13h00 LES ARCHIVES SONORES AU THÉÂTRE

Président de séance Agathe Sanjuan, directrice de la Bibliothèque-Musée de la Comédie-Française

• Patrick Feaster (Indiana University, Bloomington, USA), *Audio Theatre and the Phonograph in the United States, 1877-1908*



• **Marie-Gabrielle Soret et Bruno Sebald** (département des Arts du spectacle, BnF), *Les archives sonores du Fonds Louis Jouvet*

• **Élizabeth Giuliani** (département de l'Audiovisuel, BnF), *Les présences sonores du théâtre dans les fonds du département de l'Audiovisuel*

## Questions

11h20 Pause

• **Mireille Brangé** (ENS Paris), *Delphine Seyrig, ou la voix prête à se perdre*

## QUELQUES USAGES DES ARCHIVES

• **Stéphane Tralongo** (Université Lumière Lyon 2 / Université de Montréal), *Le son enregistré au théâtre : le rôle paradoxal des décors de scène*

• **Vincent Dussaiwoir** (Université catholique de Louvain et Université Paris Ouest-Nanterre La Défense), *Pour une cartographie du son à travers le fond de l'Association de la Régie Théâtrale (ART) à la BHVP : du son utilitaire, décoratif, au son dramaturgique*

• **Pascal-Anne Lavallée et Emmanuel Martin-Jean** (Université de Montréal), *Intermédialité et technologies de reproduction de la voix dans le New York Times. 1920-1930*

## Questions

13h00 Déjeuner

## 14h30 16h00 LE THÉÂTRE HORS DU THÉÂTRE (RADIO, DISQUE, TÉLÉVISION)

**Président de séance Catherine Naugrette** (professeur en Études théâtrales, directrice de l'école doctorale Arts et Médias, Université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle / IRET)

• **Philippe Baudouin** (Maison des Sciences de l'Homme - Paris Nord), *Brecht et Benjamin au microphone : une approche esthétique du théâtre radiophonique*

• **Bénédicte Boisson** (Université Rennes 2-Haute Bretagne/ARIAS), *Modalités sonores de la co-présence*

• **Renaud Huerta** (Inathèque de France) et **Anyssa Kapelus** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3/Université de Caen Basse-Normandie), *Expérimenter le logiciel MédiaScope : analyse de la dramatique Le Portrait de Dora*

• **Marie-Christine Lesage** (École supérieure de théâtre, Université du Québec à Montréal), *Du paysage sonore à la scénocoustique : la voix matérielle dans les créations de Heiner Goebbels*

## Questions

16h50 Pause

• **Anyssa Kapelus** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3/Université de Caen Basse-Normandie), *Écouter, créer : variations autour du Portrait de Dora.*

• **Mathilde Sobottke** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3), *Les pièces radiophoniques de Elfriede Jelinek*

• **Laure Fernandez** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, ARIAS), *Le travail radiophonique de Gisèle Vienne*

• **Cécile Tourneur** (Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis), *Les créations télévisuelles de Samuel Beckett : de la répétition à l'évacuation de la voix à travers ... que nuages (1977), Quadrat I et II, (1981), Nuit et Rêve (1983), Quoi Où ? (1985)*

## Questions

## samedi 20 novembre

INHA (Institut national de l'histoire de l'art), AUDITORIUM

\*Entrée libre

## 9h30 13h00 THÉÂTRE ET INTERMÉDIALITÉ

**Président de séance Joël Huthwohl**, directeur du département des Arts du spectacle de la BnF

• **Jean-Marc Larrue** (Centre de recherche sur l'intermédialité, Université de Montréal), *Le cas du son reproduit sur les scènes new-yorkaises dans les années 1920 : un exemple de démediation*

• **François Thomas** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3), *Les Macbeth d'Orson Welles : théâtre, disque, cinéma*

## Questions

11h00 Pause

• **Jeanne Bovet** (Université de Montréal), *Entre utilitarisme et créativité : aux origines du microphone de scène*

• **Jonathan Burston** (University of Western Ontario, Canada), *Sound in the service of "synergy": Broadway, transnational media capitalism, and the radio microphone*

• **Renée Bourassa** (Université Laval, Québec), *Théâtres audio : Performativité et effets de présence du son dans les environnements de réalités mixtes en espace urbain*

## Questions

13h00 Déjeuner

## 14h30 16h00 LE SON DE LA REPRÉSENTATION

**Président de séance Giusy Pisano**, professeur en Cinéma et Audiovisuel, Université Paris-Est/Marne-La-Vallée, LISAA/ARIAS

• **Daniel Deshays** (concepteur sonore - cinéma, radio, théâtre -), responsable du département Son à l'ENSATT), *Son/scénographie, une approche transversale : construire de nouvelles modalités d'élaboration du son au théâtre*

• **Peter Szendy** (Université Paris Ouest-Nanterre La Défense) et **Laura Odello** (Collège international de philosophie), *Le gai bégaiement*

• **Melissa Van Drie** (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, ARIAS), *Les écouteurs. Genèse de l'attention moderne*

• **Florent Siaud** (ENS Lyon / Université de Montréal), *Le son des répétitions ou l'espace sonore des répétitions*

## Questions

16h30 Pause

• **George Home-Cook** (Queen Mary College, University of London), *The Purgatory of Listening: Sound, Silence, and the Atmosphere of Attention*

• **Marie-Madeleine Mervant-Roux** (ARIAS/CNRS, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3), *Le bruit, aujourd'hui, du théâtre*

## Questions

## MOTS DE CONCLUSION

• **comité d'organisation** Marie-Madeleine Mervant-Roux (CNRS/ARIAS), Giusy Pisano (Université Paris-Est/LISAA/ARIAS), Joël Huthwohl (BnF, Arts du spectacle), Jean-Marc Larrue (CRI/Université de Montréal), Jonathan Sterne (CRI/McGill University, Montréal) • **comité scientifique** Daniel Deshays (ENSATT, Lyon), Jean-Marc Larrue, Marie-Madeleine Mervant-Roux, Giusy Pisano, Joël Huthwohl, Jonathan Sterne (CRI/McGill University, Montréal), François Thomas (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3), Eric Vautrin (Université de Caen), Melissa Van Drie (ARIAS/Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3) • **coordination** Martine Aflalo (CNRS/ARIAS) • **conception maquette** Marie Ferré (CNRS/ARIAS) • **secrétariat** Josette Rio (CNRS/ARIAS) • [www.lesondutheatre.com](http://www.lesondutheatre.com) Hervé Charton (ARIAS, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3) • **contact** [contact@lesondutheatre.com](mailto:contact@lesondutheatre.com)